



请大家协助国情问卷调查

政府于2020年10月1日起进行5年1次的问卷调查。目的是为了掌握(包括在日本居住3个月以上或将居住在日本的外国人)数据信息。其结果只用在少子化、防灾、地方繁荣等重要的课题数据库所用。您提供的信息不会用在入国管理和税金以及警察等部门。

网上问卷调查从9月14日开始

9月14日以后您可以利用寄送的《网上问卷利用指南》记载有ID和密码在网上回答16项问题。9月14日起到10月7日期间您可以在电脑或手机上用日语、英语、中文、韩语、越语、葡萄牙语、西班牙语进行答卷。另外,纸质问卷请在10月1日起7天内寄回或递交于调查员。10月7日为止没用以上任何一种方式进行答卷时,调查员将登门拜访。

在政府多语言官方网站<https://www.kokusei2020.go.jp/>可以选择语言。为了防止新冠肺炎的感染,请尽量选择网上答卷或寄送问卷的方式。如果您需要帮助,请打电话到外国人咨询窗口或直接到窗口咨询。

咨询:国情调查热线 ☎0570-07-2020 (日语)



新冠肺炎病毒还在扩散中

请不要掉以轻心

目前的状况还非常严峻,无法判断大型传染何时结束。市里建议每一位市民冷静对待此次疫情,并积极采取防止感染扩散的对策。

为了防止感染扩散我们能做什么

- 如果有发烧等感冒症状时,居家休息不要去上班或上学。
- 发烧时记录每天的体温
- 回到家一定要洗手、漱口。
- 用含有酒精成分的消毒剂做手部消毒。
- 避免去人多的公共场所。
- 房间里要增加湿度,经常通风
- 注意咳嗽卫生。如有咳嗽或打喷嚏的症状时,戴上口罩。因口罩会增加中暑的风险,所以与周围的人能够保持充分的安全距离时请摘下口罩。

如果您因为身体不适的症状而不安时请找以下部门咨询

面向外国籍市民的埼玉新冠肺炎咨询热线

048-711-3025

包括周六日的7天、24小时对应

语言有 English, 汉语, Español, Português, 한국·조선어, Tagalog, ภาษาไทย, Tiếng Việt, bahasaindonesia, नेपाली and simple Japanese

咨询:健康管理科 ☎04-2966-5511

埼玉县 LINE 新冠病毒通知系统

埼玉县导入了通知密切接触者可能性的系统。您只要用手机扫一下活动会场、餐厅以及店铺门前的二维码即可。保健所判断有可能发生集体感染时,系统会发出通知。此系统基于 LINE 软件。当第一次扫码时,系统会自动提醒添加好友。系统不会收集特定个人的信息。为了您的安全请您有效利用系统。

咨询:健康管理科 ☎04-2966-5511

节假日值班医院

简单 & 安全

在下表所示日期家属患病或受伤时,请到所示医院就诊。

可以利用保险的医疗为上午9点至中午12点和下午1点至5点。就诊前请打电话咨询。本服务以无需住院的患者为对象

	医院名称	地址	电话		医院名称	地址	电话
9/6	小林医院 内科	宫寺 2417	04-2934-5121	9/21	金子医院 内科	新久 Araku 680	04-2962-2204
	丰冈第一医院 外科	黑须 1369-3	04-2964-6311		丰冈第一医院 外科	黑须 1369-3	04-2964-6311
9/13	西武入间医院 内科	野田 3078-13	04-2932-1121	9/22	小林医院 内科	宫寺 2417	04-2934-5121
	原田医院 内外科	丰冈 1-13-3	04-2962-1251		原田医院 内外科	丰冈 1-13-3	04-2962-1251
9/14	入间心脏医院 内科	小谷田 1258-1	04-2934-5050	9/27	西武入间医院 内科	野田 3078-13	04-2932-1121
	丰冈整型外科医院 外科	丰冈 1-7-16	04-2962-8256		丰冈整型外科医院 外科	丰冈 1-7-16	04-2962-8256

急救电话咨询 24 小时 365 天可以利用。请按电话键#7119 或 048-824-4199。护士会就伤病,给予是否需要去医院治疗的建议。

外国人咨询窗口

在市政府2楼的外国人咨询窗口,意在帮助外国籍市民解除烦恼并为您保密。

每周二和第2、4周五(预约)为英语,周三为西班牙语咨询。时间均为上午9点到12点。

中文咨询为每月第一个周四的上午9点到12点。(9月:9/3, 10月:10/1)

还接受传真(04-2964-1720)、邮件(i-society@city.iruma.lg.jp)咨询。

国际交流协会的日语教室开学再次延期

因疫情，国际交流协会取消了原定9月初开学的计划。现正在探讨产业文化中心教室能否在9月26日（9月12日主要办理登记和缴纳学费）开学。佛子的西武图书馆教室9月份停止授课，现正在探讨10月份能否开学或开学时期是否延迟到明年1月或4月。请在协会Facebook上了解最新信息。<https://www.facebook.com/isociety2012>
咨询：自治文化科

防灾相关特别节目

今年全市的防灾训练因受到新冠病毒扩散的影响而取消。但是灾害还是随时有可能发生。因此我们需要做好持续性的准备。为此市里到9月30日（周三）为止，在入间有线电视和入间官方YouTube频道播放防灾相关特别节目。节目里将会提及（1）防灾我们能做什么（防灾地图、避难训练、家用防灾用品等）、（2）紧急时刻我们能做什么（沙袋、简易厕所、避难所等）、（3）市内各地区信息。请不要错过！

咨询：市政府危机管理科

西洋馆向一般市民开放

日程是9月12日（周六）、13日（周日）、19日（周六）到22日（国民假日），上午10点到下午4点。位处河原町16号线沿线的西方建筑是作为石川组制线会社的迎宾馆，建于1920年。此馆定期会向一般市民开放。入馆200日元，中学生以下免费。

咨询：市立博物馆 ALIT ☎04-2934-7711.

周六市民科窗口办公时间

9月12日&26日上午8点半~12点

办理迁入・迁出登记、住民票、户籍藤本的发行、
印鉴登记证明的发行、出生・死亡・结婚・离婚等

周六纳税窗口

9月26日上午9点~11点半

市税缴付和关于税金的咨询（延长缴付期限等）

本月纳税（9月30日之前缴纳）

◆ 国民健康保险税 ◆ 後期高齢者医療保険料 ◆ 介護保険料

是时候应该认真考虑一下我们的避难方式了

最近几年人们深刻感受到了大自然的威力。因此越来越多的人思考“如果灾难发生在自己身上会怎么样”。而且现在正处于新冠病毒肆虐的时期。为了避免在避难所感染病毒，我们需要重新思考避难方式。因此市政府危机管理科给大家一些需掌握的建议。

对于每一个家庭来说什么才是最好的避难方式？

近期活动

年轻作家公开创作活动

9月19日（周六）到21日（国民假日）的上午10点和下午1点（一天两场）在市立博物馆 ALIT 举行。由14为年轻作家在作品展期间，几位会使用油墨以及有色铅笔现场创作。您可以看到作品制作完成的过程。入场费300日元，高中生以下免费。作品展9月19日到10月18日。
咨询：入间市博物馆 ALIT ☎04-2934-7711

成人观察自然活动

9月26日（周六）上午9点半在宫崎玉绿之森博物馆举行。此次活动是观察《黏菌》的自然观察会。参加费用（保险）为100日元。请通过博物馆网站(<http://saitama-midorinomori.jp/>)或打电话报名。
咨询：埼玉绿之森博物馆 ☎04-2934-4396

坐禅体验会

11月7日（周六）下午2点到3点半在产业文化中心举行。通过静坐冥想的《坐禅》给身心带来宁静。5年级以上即可报名。参加免费。限20名。9月17日起请打电话到产业文化中心报名。
咨询：产业文化中心 ☎04-2964-8377

市民古典音乐会

10月10日（周六）下午1点半在武藏野音乐大学校园内的音乐大厅举行。武藏野音乐大学管弦乐团演奏施特劳斯二世以及莫扎特的著名曲目。入场免费，但需整理券。整理券于9月15日为止，请在往返明信片上注明您的姓名、地址、联系电话后寄往中央公民馆（地址是入间市丰冈3-10-10）。限300名，抽选决定。全场指定座席。
咨询：中央公民馆 ☎04-2964-2413

初学者书法教室

11月14日和12月5日举行为期两天的书法教室活动。您可在现场挥起笔墨体验书法艺术。会场会有书法家和翻译辅助活动。活动在市民会馆的3楼3号教室，从上午10点开始。笔墨都有备。参加费500日元，限10名。9月15日起请打电话到市民会馆预约。
咨询：市民会馆 ☎04-2964-2411

最新消息请从 FBI (FM 茶笛 77.7) 获取

每周二的19点到19点半为英文广播

第一、第三个周二的19点半到19点55分为西班牙语广播

我们每一个市民都要思考，对于自己家庭来说怎样做才算是最好的避难方法。避难并不意味着必须要去避难所。反之，也可以考虑不去避难所，而选择亲戚朋友处或者利用自家用车等多种渠道。

咨询：危机管理科

去往避难所时需带的物品

为了减少感染风险最好准备口罩、消毒液、体温计等。

- *手机充电器
- *毯子
- *拖鞋
- *换洗的衣服
- *放写字的袋子
- *消毒液或湿巾
- *便携式收音机
- *一日量的食物和水
- *体温计
- *口罩（或毛巾）

